BESCHIKKING VAN DE PRESIDENT VAN HET HOF
VAN 18 AUGUSTUS 1971[1]

GEMA (Gesellschaft für musikalische Aufführungs- und mechanische Vervielfältigungsrechte) tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen

Zaak 45-71 R

In de zaak 45-71 R

GEMA (Gesellschaft für musikalische Aufführungs- und mechanische Vervielfältigungsrechte) gevestigd te Berlijn 30, Bayreuther Straße 37/38, ten deze vertegenwoordigd door de algemeen directeur E. Schulze, bijgestaan door prof. Ph. Möhring, advocaat bij het Bundesgerichtshof, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg ten kantore van de aldaar gevestigde advocaat en procureur E. Arendt, rue Philippe-II,

verzoekster,

tegen

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN, vertegenwoordigd door J. Thiesing, juridisch adviseur, als gemachtigde, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg bij haar juridisch adviseur E. Reuter, 4, boulevard Royal,

verweerster,

waarin is verzocht om een — in kort geding te geven — last tot opschorting van de tenuitvoerlegging van de beschikking van de Commissie van 2 juni 1971 (ref. IV/26760 — GEMA), waarbij artikel 86 van het EEG-Verdrag op de GEMA is toegepast

heeft

DE PRESIDENT VAN HET HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

de navolgende

1 — Procestaal: Duits.

BESCHIKKING

gegeven:

Overwegende dat de Commissie na een op grond van artikel 86 van het EEG-Verdrag ambtshalve tegen de „Gesellschaft für musikalische Aufführungs- und mechanische Vervielfältigungsrechte" (GEMA) ingestelde procedure op 2 juni 1971 een beschikking heeft genomen, die in artikel 1 een aantal bepalingen uit de statuten van de GEMA en in artikel 2 aan de GEMA verweten gedragingen noemt welke, naar wordt vastgesteld, een inbreuk op genoemd artikel 86 vormen;
dat de GEMA volgens artikel 3 dezer beschikking verplicht is onmiddellijk een einde te maken aan de geconstateerde inbreuken en binnen zes maanden na de bekendmaking der beschikking de noodzakelijke maatregelen te nemen ten einde de in artikel 1 genoemde statutaire en andere bepalingen te wijzigen;
dat de beschikking is geplaatst in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen van 20 juni 1971;
Overwegende dat de GEMA in haar op 26 juli 1971 ter griffie ingediend en onder nummer 45/71 ter rolle ingeschreven beroep het Hof heeft verzocht de omstreden beschikking nietig te verklaren;
dat zij voorts bij op dezelfde dag ingeschreven afzonderlijke akte op grond van de artikelen 185 van het EEG-Verdrag en 36 van het Statuut van het Hof en overeenkomstig artikel 83 van het reglement voor de procesvoering, in kort geding heeft verzocht om een bevel tot opschorting van de tenuitvoerlegging der beschikking van 2 juni 1971;
Overwegende dat de GEMA zich er tot staving van haar verzoek op beroept dat het voor haar ondoenlijk is de gewraakte toestand te beëindigen zonder dat haar werkzaamheden onherstelbaar worden verlamd;
dat het haar namelijk, gezien haar rechtspositie en die van haar tegenwoordige en mogelijke toekomstige leden, onmogelijk is de voortgang van haar werk te verzekeren, over te gaan tot repartitie der auteursrechten en te voldoen aan de behoeften der rechthebbenden;
dat zij voorts gewaagt van de onmogelijkheid te komen tot een splitsing tussen de gewraakte „inbreuken" waaraan terstond een einde moet komen en de binnen zes maanden te wijzigen „statutaire bepalingen";
dat het ten slotte voor de GEMA niet doenlijk zou zijn in de naaste toekomst te onderhandelen over nieuwe contracten waardoor de haar verweten fouten kunnen worden vermeden;
Overwegende dat de Commissie zich tegen het verzoek om opschorting allereerst verzet door te wijzen op de tegenspraak tussen het verzoek om opschorting en verzoeksters verklaring dat zij een einde zou hebben gemaakt aan de inbreuken welke in artikel 1, sub 1 tot en met 6 en in artikel 2, sub 3, van de bestreden beschikking worden geconstateerd;
dat zij zich beroept op een tussen de partijen gevoerde briefwisseling betreffende de gevolgen der beschikking;
dat de Commissie voorts aanbiedt de tenuitvoerlegging der beschikking op te schorten totdat ten principale uitspraak zal zijn gedaan, welk aanbod deels een onvoorwaardelijk karakter draagt (art. 1, sub 7 — voor de contracten gesloten tot en met 8 juni 1971 — en sub 12), deels aan bepaalde voorwaarden is gebonden (art. 1, sub 7 — voor contracten gesloten na 8 juni 1971 — en sub 9);
dat de Commissie zich inspant te bewijzen dat met betrekking tot de verdere inhoud der beschikking (art. 1, sub 8, 10,

11 en 13, en artikel 2, sub 1 en 2) onmogelijk in opschorting kan worden bewilligd, zijnde de noodzaak daarvan of onverwijlde spoed niet aangetoond;
Overwegende dat partijen zijn opgeroepen voor de behandeling in kort geding die op 18 augustus 1971 heeft plaatsgevonden;
dat zij hun argumenten hebben voorgedragen en op hun gestelde vragen hebben geantwoord;
Overwegende dat de rechter in kort geding partijen een toelichting heeft doen geven met betrekking tot de punten waarop zij tot elkander konden worden gebracht;

Ten aanzien van de onmiddellijke tenuitvoerlegging van artikel 1

1 Overwegende dat in artikel 1 van de omstreden beschikking de inbreuken op artikel 86 van het Verdrag worden genoemd die worden gevormd door „het bestaan" en „de toepassing" van een aantal bepalingen van de statuten van GEMA, van de overdrachtsovereenkomst, van het huishoudelijk reglement en van de statuten van de GEMA-sociale kas;

dat in artikel 3 wordt gelast „onmiddellijk" een einde te maken aan de uit deze bepalingen voortvloeiende inbreuken en binnen zes maanden na bekendmaking der beschikking de noodzakelijke maatregelen tot wijziging te nemen;

dat de GEMA in haar verzoekschrift in kort geding stelt een einde te hebben gemaakt aan de inbreuken geconstateerd in artikel 1, sub 1 tot en met 6, zodat slechts behoeft te worden beslist inzake de opschorting van de tenuitvoerlegging van de overige bepalingen van dit artikel (7 tot en met 13);

2 Overwegende dat artikel 3, waarin een termijn van zes maanden wordt toegekend om de voorschriften welke de inbreuken behelzen te wijzigen, doch tevens wordt gelast onmiddellijk een einde aan die inbreuken te maken, aanleiding zou kunnen geven tot uitleggingsmoeilijkheden welke in het kader dezer procedure niet tot een oplossing kunnen worden gebracht;

dat het, ofschoon deze dubbele tijdsbepaling mogelijkerwijs beantwoordt aan het in artikel 1 gemaakte onderscheid tussen „het bestaan" en „de toepassing" der omstreden bepalingen, onverminderd het ten principale te wijzen arrest en bij gebreke van een meer expliciete formulering van artikel 3 niet uitgesloten moet worden geacht dat de onmiddellijke tenuitvoerlegging alleen betrekking heeft op overdrachtscontracten die na bekendmaking der beschikking zijn aangegaan, terwijl dan voor eerder gesloten contracten de termijn van zes maanden zou gelden;

dat de Commissie deze onderscheiding juist schijnt te hebben geacht, toen zij tijdens de mondelinge behandeling verklaarde geen onmiddellijke tenuit-

voerlegging van artikel 1, sub 7, te willen verlangen voor zover betreffende overdrachtscontracten die voor de bekendmaking der beschikking zijn aangegaan;

dat nieuwe, na bedoelde bekendmaking aangegane, contracten te minder voor een opschortingsmaatregel in aanmerking schijnen te komen omdat daarin alle passende voorbehouden ten aanzien van de mogelijke gevolgen van het te wijzen arrest kunnen worden gemaakt;

dat de GEMA weliswaar stelt in zoverre op materiële moeilijkheden te kunnen stuiten, doch dat die moeilijkheden te minder onoverkomelijk voorkomen nu de Commissie tijdens de mondelinge behandeling heeft erkend dat de indeling in categorieën, sub 7 bedoeld, voorlopig kon worden opgeschort;

dat deze eventuele moeilijkheden derhalve niet in de weg kunnen staan aan de voorschriften van artikel 185 van het Verdrag, volgens welke beroepen „geen schorsende werking" hebben;

3 Overwegende dat het onderscheid tussen oude en nieuwe overdrachtscontracten op de uitvoering van artikel 1, sub 8 tot en met 13, geen toepassing schijnt te kunnen vinden, zodat er voorshands geen enkele grond bestaat een uitlegging volgens welke daarvoor de in artikel 3 genoemde termijn zou kunnen gelden, geheel uitgesloten te achten;

dat in ieder geval op grond van aard en aantal der betrokken voorschriften — GEMA-statuten, huishoudelijk reglement, statuten van de sociale kas —, verscheidenheid en ingewikkeldheid der bevolen maatregelen en hun weerslag op de betrekkingen tussen GEMA en haar leden, te duchten valt dat een onmiddellijke tenuitvoerlegging van genoemde maatregelen wat GEMA's werkzaamheden en de door haar behartigde belangen betreft, tot ernstige verwarring aanleiding kan geven, zulks vóór het verstrijken van de termijn binnen welke het Hof normaliter tot een uitspraak in staat is;

dat deze termijn, afgezien van incidenten welke tot uitstel leiden, ten naaste bij overeenkomt met die van artikel 3 der beschikking;

dat de Commissie, door — met of zonder voorbehoud — ten aanzien van het sub 9 en 12 gestelde van onmiddellijke tenuitvoerlegging van artikel 1 af te zien, de daaraan verbonden moeilijkheden trouwens zelf erkent;

dat derhalve, onverminderd het te wijzen arrest en de daaraan verbonden gevolgen, buitengewone omstandigheden prima vista een maatregel tot opschorting van de tenuitvoerlegging — overeenkomstig artikel 83, § 2, van het Reglement voor de procesvoering — van het in artikel 1, sub 8 tot en met 11 en 13 gestelde schijnen te rechtvaardigen, zulks voor een termijn van zes maanden vanaf de bekendmaking van de beschikking der Commissie;

Ten aanzien van de onmiddellijke tenuitvoerlegging van artikel 2

4 Overwegende dat in artikel 2 der beschikking de inbreuken op artikel 86 worden genoemd welke worden gevormd door gedragingen enerzijds betreffende de contractuele uitbreiding van de auteursrechten tot bepaalde muziekwerken en anderzijds het belasten van naar Duitsland ingevoerde of wederingevoerde geluidsdragers met een licentievergoeding, en voorts het hoger belasten van in die staat ingevoerde klank- en beeldregistratieapparaten;

dat artikel 3 de GEMA verplicht aan deze gedragingen onmiddellijk een einde te maken;

dat deze gedragingen niet uit de GEMA-statuten voortvloeien noch ook uit bepalingen welke zij ingevolge artikel 1 heeft te wijzigen, doch als handelingen zonder meer zijn te beschouwen;

dat noch uit de schriftelijke opmerkingen noch tijdens de mondelinge behandelingen is gebleken, dat een onderbreking van deze gedragingen de wezenlijke grondslagen van GEMA's werkzaamheid — zoals die uit de statuten voortvloeit — in gevaar zou kunnen brengen;

dat zodanige onderbreking van de GEMA weliswaar gepaard kan gaan met hinder, welke de rechter in kort geding bij het doen van zijn voorlopige uitspraak uitsluitend heeft te toetsen aan de voorschriften van artikel 185 van het Verdrag, doch dat bedoelde hinder niet van dien aard schijnt te zijn dat GEMA's werkzaamheid daardoor onherstelbaar kan worden verlamd;

dat verzoekster trouwens heeft gesteld eigener beweging aan een van bedoelde handelingen een einde te hebben gemaakt (artikel 2, sub 3);

dat derhalve geen termen aanwezig zijn de opschorting te gelasten van de tenuitvoerlegging van artikel 2, sub 1 en 2, der bestreden beschikking;

Ten aanzien van de kosten

5 Overwegende dat in deze stand van het geding de uitspraak omtrent de kosten dient te worden aangehouden;

Gezien de stukken;
Gehoord de mondelinge opmerkingen van partijen;
Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, met name op de artikelen 86 en 185;

Gelet op het Protocol betreffende het Statuut van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, met name op artikel 36;
Gelet op het Reglement voor de procesvoering van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, met name op artikel 83 en volgende;

Verleent partijen akte dat:

1. GEMA heeft verklaard „reeds een einde te hebben gemaakt" aan de inbreuken bedoeld in artikel 1, sub 1 tot en met 6 en artikel 2, sub 3, van de beschikking der Commissie van 2 juni 1971;
2. de Commissie heeft verklaard onvoorwaardelijk af te zien van de onmiddellijke tenuitvoerlegging van artikel 1, sub 7 — voor contracten gesloten tot en met 8 juni 1971 — en sub 12;

voorlopig uitspraak doende,

1. **gelast de opschorting van de tenuitvoerlegging van artikel 1, sub 8, 9, 10, 11 en 13, van de beschikking van de Commissie van 2 juni 1971 (IV/26760 — „GEMA") inzake een procedure op grond van artikel 86 van het EEG-Verdrag voor de duur van zes maanden sedert de bekendmaking der beschikking;**
2. **wijst het verzoek om opschorting van de tenuitvoerlegging van genoemde beschikking, onverminderd de verklaring van de Commissie betreffende de tenuitvoerlegging van artikel 1, sub 7 en 12, voor het overige af;**
3. **verstaat dat de uitspraak omtrent de kosten wordt aangehouden.**

Aldus gedaan te Luxemburg op achttien augustus negentienhonderdeenenzeventig.

De President — De Griffier

R. Lecourt — A. Van Houtte